



En Español

Noticias Internacionales y Análisis sobre Áreas Marinas Protegidas

MPA NEWS Vol. 10, No. 8 Marzo 2009

CONTENIDO

[Cómo podría afectar la crisis financiera mundial a las AMPs, y que están haciendo los profesionales para enfrentarla](#)

[Nueva herramienta basada en la web permite a los planificadores diseñar AMPs y ver al instante sus impactos potenciales](#)

[Investigación destacada: Equilibrio entre la salud humana y la salud del ecosistema marino](#)

[Notas y Noticias:](#)

**Namibia - South Australia - EE.UU. - Dimensiones sociales de las AMPs -
Efectos de las reservas - Mar Mediterráneo**

**CÓMO PODRÍA AFECTAR LA CRISIS FINANCIERA MUNDIAL A LAS AMPs,
Y QUE ESTÁN HACIENDO LOS PROFESIONALES PARA ENFRENTARLA**

La crisis económica mundial que se inició el año pasado en el sector financiero de los EE.UU. se ha extendido a casi todo el mundo, afectando a las industrias, los gobiernos y los hogares. Es probable que esta crisis financiera afecte la planificación y gestión de las AMPs a través de recortes en la financiación pública y privada, la disminución del turismo mundial y otros impactos.

Este mes *MPA News* consultó a varios profesionales de AMPs cómo prevén que la crisis afectará a sus AMPs o instituciones, y qué medidas están tomando para enfrentarla.

Parque de Coral Chumbe Island, Zanzibar (Tanzania)

- Antecedentes: El Parque de Coral Chumbe Island es un AMP cerrada a la pesca y administrada de manera privada. Su objetivo es crear un modelo sostenible de gestión, donde el ecoturismo apoye la conservación y la educación ambiental.
- Expectativa frente a la crisis financiera: Reducción del turismo internacional en el área.
- Estrategias de respuesta: Control de los gastos de funcionamiento; promoción del Parque entre los turistas nacionales.

Por Sibylle Riedmiller (sibylle@chumbeisland.com), directora del proyecto, y Frida Lanshammar (chumbe@zitec.org), jefa del proyecto.

"Debido a la crisis esperamos que disminuya la ocupación de nuestro *ecolodge*, el cual genera todos los ingresos para el AMP Parque de Coral y Reserva Forestal Chumbe Island (www.chumbeisland.com). Las llegadas internacionales en Zanzíbar han disminuido desde agosto de 2008. En los últimos dos meses hemos tenido alrededor de 15% menos reservas que hace un año. La próxima temporada será, sin duda, difícil, aunque parece que nos está yendo mejor que otros hoteles en Zanzíbar, en particular entre los hoteles de playa de gran tamaño de categoría media que han experimentado, o que esperan, una disminución de su demanda del 30% al 50%.

"Así como las autoridades fiscales del Gobierno también sufren debido a la disminución de ingresos, existe el riesgo añadido que estas autoridades traten de amortiguar la situación cobrando más tributos a las empresas más pequeñas, en particular las de propiedad extranjera, las que tienen todas sus operaciones dentro del país y son consideradas "objetivos fáciles". Esto incluye el Parque de Coral Chumbe Island Ltd., una empresa privada que está registrada en Zanzíbar, y de propiedad de un ciudadano alemán. La Tanzanian Revenue Authority [Autoridad Fiscal de Tanzania] nos ha informado que llevarán a cabo otra inspección fiscal de nuestras operaciones, por segunda vez en dos años.

"Para enfrentarnos a estos retos financieros, no vamos a emplear más personal, evitaremos los gastos considerados no básicos, y trataremos de limitar nuestros costes en cualquier forma posible. Frente a la disminución del turismo internacional, hemos creado una oferta especial durante los fines de semana largos con otro hotel en Zanzibar para atraer a los residentes de la capital de Tanzania, Dar es Salam, a Chumbe Island. Estamos considerando otras maneras de promocionarnos más en el mercado local, debido a que no se necesita tomar costosos vuelos internacionales para llegar a Zanzibar.

"Nuestra empresa ha resistido antes algunos retos financieros, como en el caso de disturbios en Zanzíbar en 2001, cuando se redujeron los viajes a la región. Al comparar la crisis actual con las anteriores, ésta parece ser más amplia y profunda, y, posiblemente, tendrá efectos a largo plazo. La crisis afecta a los viajeros y no tanto a Zanzibar como destino: la recuperación [de crisis anteriores] generalmente se inicia tan pronto como Zanzibar ya no está en los titulares de las noticias. Esperamos que el visitante promedio

de Chumbe, que es una persona educada y de mayores ingresos, no se encuentre entre las personas más afectadas por la crisis económica. Dicho esto, incluso con una caída de 15% de ocupación hasta la fecha, todavía tenemos el doble del nivel de huéspedes que teníamos antes de 2001, cuando luchamos para entrar en los mercados objetivo. Afortunadamente, Chumbe todavía podría ser gestionado como un AMP - nuestra misión principal - con la mitad de nuestra ocupación actual, a pesar que tendríamos que buscar patrocinadores para nuestros programas de educación y otros".

Parque Submarino Edmonds, estado de Washington, EE.UU.

- Antecedentes: El Parque Submarino Edmonds es un AMP cerrada a la pesca con amplios senderos submarinas para el buceo recreativo. El Parque es mantenido y mejorado los fines de semana por un equipo de voluntarios, el Edmonds Underwater Park Stewards [Guardas Voluntarios del Parque Submarino Edmonds], que proporcionan miles de horas de trabajo voluntario anualmente.
- Expectativa frente a la crisis financiera: Menor número de voluntarios; aumento de la pesca furtiva; mayor número de usuarios.
- Estrategias de respuesta: Cambio del esfuerzo de reclutamiento de voluntarios; mejorar el acceso de los usuarios para contribuir al aumento de las visitas.

Por Bruce Higgins (BHiggins@psc.gov), coordinador de Edmonds Underwater Park Stewards [Guardas Voluntarios del Parque Submarino Edmonds].

"El mantenimiento de nuestro Parque es un esfuerzo que se basa en el trabajo de los voluntarios, y prevemos que tendremos menos horas de trabajo voluntario donado. Esperamos una caída de 30% en comparación con los niveles de fines de 2008. Por ejemplo, uno de nuestros trabajadores voluntarios perdió su trabajo y está usando su tiempo buscando trabajo y no puede darse el lujo de realizar tanto trabajo de voluntariado como hace un año. En nuestro reclutamiento de voluntarios, tratábamos que los voluntarios trabajen el mayor número de horas posibles. Nuestro objetivo actual es tener más personas que inviertan su tiempo a un nivel más razonable. Esto se traduce en más tiempo de formación, lo que es visto como una inversión a largo plazo para desarrollar un equipo de voluntarios más sostenible.

"Financieramente, funcionamos en base de donaciones [las que sirven para adquirir materiales para mejorar el sistema de senderos] y fuimos lo suficientemente precavidos de reservar fondos para hacer frente a los "tiempos difíciles". Las donaciones pueden fluctuar en estos momentos. Algunos donantes potenciales están menos dispuestos a ofrecer donaciones. Otros donantes reconocen que les podemos ayudar a ahorrar el costo de descartar sus viejos suministros - como el concreto, que podemos utilizar para construir soportes para nuestros senderos submarinos, o el uso de bidones de 55 galones como boyas.

"La amenaza de la pesca furtiva aumenta cuando los valores de la sociedad cambian y a medida que el gobierno tiene menos dinero para la vigilancia. El cumplimiento del reglamento del Parque es controlado por las autoridades de vida silvestre del estado de Washington. En los últimos cuatro meses hemos encontrado pruebas que indican que la presión de la pesca furtiva es cada vez mayor. Nuestros voluntarios no tienen autoridad de control, pero están vigilantes para alertar a las autoridades competentes según sea necesario.

"Preveo un aumento de visitas al Parque a medida que los buzos recreativos locales prefieren quedarse cerca de casa en lugar de viajar a lugares distantes, en consideración a sus circunstancias presupuestarias. Para incrementar el uso del Parque, hemos estado trabajando en la mejora de los accesos a los senderos submarinos del Parque".

AMPs de Indonesia

- Antecedentes: Indonesia tiene cientos de reservas cerradas a la pesca gestionadas por la comunidad local y unas cuantas AMPs, de gran tamaño, administradas por el Ministerio de Asuntos Marinos y Pesca y por el Ministerio de Silvicultura. El Coral Reef Management and Rehabilitation Program [Programa de Gestión y Rehabilitación de Arrecifes de Coral] (COREMAP) fue una iniciativa del gobierno de Indonesia, el Banco Mundial y el Asian Development Bank [Banco Asiático de Desarrollo] para mejorar la gestión de los arrecifes de coral de Indonesia, inclusive mediante AMPs.
- Expectativa frente a la crisis financiera: Disminución de los fondos para la gestión de AMPs; disminución de la presión pesquera sobre especies de gran valor, pero aumento de la actividad pesquera en general debido al desempleo en otros sectores.
- Estrategias de respuesta: Diversificar las fuentes de financiación; enfatizar los beneficios económicos de las AMPs; aprovechar las oportunidades que plantea la disminución temporal de las actividades destructivas (por ejemplo, la minería).

Por Peter Mous (pjmous@gmail.com), ex asesor de AMPs de COREMAP y actualmente asesor principal del programa marino de WWF-Indonesia.

"La crisis financiera mundial afectará la disponibilidad de fondos para la gestión de las AMPs y las amenazas que las AMPs tratan de reducir.

"En cuanto a la disponibilidad de fondos, las ONGs que dependen de las fundaciones privadas tendrán más dificultades para cumplir sus metas de recaudación, y las AMPs que dependen de estas ONGs para su financiación recibirán menos recursos como resultado de ello. Sin embargo, dado que existe un desfase de 6 a 12 meses entre una idea de proyecto y una propuesta para su financiamiento, aún existirá algún tiempo antes que la presión de ésta se haga sentir en el terreno.

"En Indonesia se ha producido un aumento importante en la financiación de ONGs relacionadas con el Coral Triangle [Triángulo de Coral] en el último año, y la mayor parte de ONGs de gran tamaño siguen ampliando sus programas para asegurar sus compromisos financieros [hechos antes de la crisis]. Funcionarios del Ministerio de Silvicultura del gobierno de Indonesia a quienes entrevisté, dijeron que no esperaban recortes en los presupuestos para la gestión de AMPs, pero notaron que la ayuda bilateral y multilateral podía disminuir debido a que sus prioridades podían cambiar en la medida que se dirigen a aliviar la crisis. Dado que la mayor parte de las reservas administradas por las comunidades en Indonesia todavía dependen de alguna fuente de financiación de proyectos para sus operaciones, no creo que en este momento el efecto de la crisis financiera mundial difiera entre aquellas AMPs administradas por la comunidad y apoyadas por ONGs, y las administradas por el gobierno. En conclusión, creo que la disponibilidad de fondos para las AMPs se reducirá y su efecto comenzará a sentirse dentro de seis meses.

"Las ONGs que apoyan AMPs deben desarrollar fuentes de financiación más diversificadas, por lo tanto, deben construir cierta resiliencia para enfrentar las presiones y déficits repentinos causados por la crisis. Además, será más importante que nunca poner de relieve los beneficios económicos de las AMPs en términos de mantener los servicios de los ecosistemas.

"En Indonesia, la mayor parte de las AMPs tratan de reducir las amenazas de la sobreexplotación de los recursos pesqueros y la pesca destructiva en los ecosistemas costeros, por lo que es importante considerar los efectos de la crisis en la pesca. El mercado de exportación de peces de alto valor, tales como meros y pargos se está contrayendo debido a la oferta de filetes de pescados más baratos como la tilapia y el *pangasius* (bagre de agua dulce), que ocupan su lugar. Debido a que los meros y pargos son vulnerables a la sobreexplotación, es probable que esta amenaza se reduzca un poco. Por otro lado, es probable que en Indonesia más gente busque un medio de vida en las pesquerías de acceso libre, a medida que el empleo en otros sectores disminuye. La pesca para satisfacer la demanda local puede permanecer como una opción atractiva a medida que los gastos de combustible y otros insumos se mantienen estables o disminuyen.

"Se han observado algunos efectos positivos de la crisis, como una reducción de - o un menor aumento en - la producción de CO₂ en relación con el calentamiento global y los arrecifes de coral. Otro efecto positivo local pero muy tangible para el medio ambiente, es el cierre de la minería de níquel en Raja Ampat (Indonesia oriental), debido a una abrupta caída de la demanda y el precio de este metal. La minería a cielo abierto y sin control estaba causando la sedimentación generalizada de los arrecifes en Raja Ampat, pero ahora todas las empresas mineras han cesado sus operaciones. Esto significa una oportunidad para la acción preventiva por parte de las AMPs, por ejemplo a través del trabajo con funcionarios de los gobiernos locales y grupos de interés de la comunidad para elevar su conciencia de los riesgos de la minería del níquel, así como trabajar para el futuro control de la emisión de licencias de explotación minera".

High Seas MPA Task Force [Grupo de Trabajo de AMPs en Alta Mar]

- Antecedentes: El High Seas MPA Task Force [Grupo de Trabajo de AMPs en Alta Mar] de la Comisión Mundial de Áreas Protegidas (CMAP) de la UICN trabaja para fomentar el apoyo entre los científicos y los responsables de formular políticas para la protección de alta mar.
- Expectativa frente a la crisis financiera: Disminución de fondos para el funcionamiento del grupo de trabajo; disminución de la voluntad de los países para adoptar nuevas medidas.
- Estrategias de respuesta: Colaborar más estrechamente con las autoridades reguladoras de la pesca y la industria pesquera; promover un enfoque de cooperación para la planificación del espacio marino y su vigilancia; ampliar los esfuerzos de educación; aplicar las lecciones financieras aprendidas a la gestión de los océanos.

Por Kristina Gjerde (kristina.gjerde@eip.com.pl), coordinadora de la High Seas MPA Task Force de la CMAP; Alistair Graham, director adjunto del grupo de trabajo, y Jeff Ardron, asesor científico del grupo de trabajo.

"El Grupo de Trabajo de AMPs en Alta Mar será estratégico en cómo procederemos con nuestro trabajo, ya que la financiación puede ser reducida y la voluntad de los Estados de adoptar nuevas medidas fuera de su zona económica exclusiva puede declinar. Tendremos que ser más pragmáticos, y más centrados en el logro de resultados. Esto implicaría probablemente que tengamos que hacer nuevas modalidades de asociaciones, incluyendo algunas no-convencionales, y alentar a los gobiernos a aplicar las lecciones aprendidas de la crisis financiera mundial para la gestión de los océanos.

"Como Graeme Kelleher ha recomendado desde hace mucho tiempo; tendremos que trabajar más estrechamente con la industria pesquera y las autoridades reguladoras de la pesca para identificar soluciones universalmente beneficiosas para las AMPs de alta mar. Estas podrían incluir la protección de áreas donde existe una gran captura incidental de especies vulnerables, o de áreas de relieve accidentado donde las redes se pueden enganchar y dañar la captura.

"Al mismo tiempo, vamos a trabajar junto con pescadores y otros 'usuarios' de los océanos para encontrar mejores maneras de localizar áreas protegidas, garantizando el acceso del usuario a los recursos de alta mar mediante el uso de herramientas de gestión territorial. También centraremos nuestros esfuerzos en la eliminación de la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada que puede socavar las áreas protegidas. Esto se hará, por ejemplo, a través de la continuación de las alianzas anteriormente señaladas, así como la incorporación de tecnología más rentable para la vigilancia y el control. El uso obligatorio de esta tecnología debería recompensar a los pescadores responsables, mientras que proporciona un desincentivo para aquellos que prefieren navegar por los mares ignorando las leyes.

"También será necesario dedicar más tiempo a la educación y la sensibilización, tanto de los responsables de formular políticas como el público en general, para que no se ceda a la tentación de incumplir, ni hacerse de la vista gorda, en relación a sus compromisos previos de mejorar el gobierno y la gestión de los océanos.

"Desafortunadamente para nosotros, la crisis financiera mundial, si bien puede controlar el crecimiento de las emisiones de aquí y de allá, no disminuirá el ritmo ni los impactos del cambio climático mundial. Las emisiones anteriores de CO₂ ya han alterado la química de los océanos de manera que puedan socavar la capacidad de los corales, algunos fitoplánctones, caracoles de mar y otros organismos para sobrevivir. Por lo tanto, sigue siendo necesario informar a los responsables de formular políticas y al público que no podemos permitirnos el lujo de abandonar nuestros esfuerzos para mantener y restablecer la capacidad de resiliencia de los océanos del mundo. Un océano afectado es menos capaz de proporcionarnos satisfactores vitales como la alimentación, el reciclaje de nutrientes, la absorción de CO₂, e inclusive el propio oxígeno.

"Por último, hay lecciones aprendidas de la crisis financiera mundial que son interesantes, y debemos hacer un llamado a los gobiernos para que las apliquen a la gestión y a la gobernabilidad de los océanos mundiales. En concreto, existen puntos de inflexión, pero son difíciles de predecir; los rescates son muy caros. La transparencia, la rendición de cuentas y la supervisión son componentes esenciales de una gestión eficaz. Las estrategias de alto riesgo, al tiempo que ofrecen un alto rendimiento a un grupo reducido en el corto plazo, eventualmente terminarán afectando las condiciones para la mayoría de gente. Por lo tanto, las estrategias de bajo riesgo, como el establecimiento de redes globales de AMPs y la gestión cautelosa de los usos de los océanos, ofrecen el mejor valor a largo plazo que nos ayuden a capear la tormenta económica y ambiental por venir".

Fideicomiso Micronesia Challenge

- Antecedentes: El Fideicomiso Micronesia Challenge (Micronesia Challenge Trust, MCT) está recaudando dinero para la creación de un fondo de contribuciones de \$18 millones de dólares para apoyar las actividades de conservación en la región de Micronesia en el Océano Pacífico. El fondo de contribuciones ayudará a implementar el Micronesia Challenge, un compromiso de los gobiernos de Palau, los Federated States of Micronesia (FSM), las Marshall Islands, Guam y el Commonwealth of Northern Mariana Islands para conservar, con miras al año 2020, el 30% de sus aguas costeras dentro de áreas marinas gestionadas.
- Expectativa frente a la crisis financiera: La financiación será más difícil de conseguir.
- Estrategias de respuesta: Evitar trabajar en el apoyo a nuevas áreas; asegurar la financiación de los programas existentes.

Por Willy Kostka (mctdirector@mail.fm), director ejecutivo del Fideicomiso Micronesia Challenge.

"El MCT no esta sintiendo aún la crisis financiera. Sospecho, sin embargo, que la financiación proveniente de fundaciones privadas y personas particulares será más difícil de asegurar en un futuro próximo hasta que la situación financiera mundial mejore. Esto, sin duda, va a hacer que nuestro objetivo de aumentar el apoyo privado para las actividades y programas del Micronesia Challenge sea mucho más difícil.

"Actualmente tenemos los recursos financieros necesarios para continuar nuestros programas de financiación en los próximos dos años. Sin embargo, creo que vamos a abstenernos de trabajar en nuevas áreas y programas, a menos que tengamos algunas iniciativas que estemos seguros obtendrán apoyo de los donantes. También vamos a seguir trabajando con nuestros donantes para garantizar que los programas que tenemos actualmente sean financiados, incluso si es sólo para actividades básicas, para que no perdamos el impulso en ellas".

NUEVA HERRAMIENTA BASADA EN LA WEB PERMITE A LOS PLANIFICADORES DISEÑAR AMPs Y VER AL INSTANTE SUS IMPACTOS POTENCIALES

Una nueva herramienta para la planificación de AMPs basada en la web hizo su debut como parte de la iniciativa en curso para crear una red de AMPs frente a las costas del estado de California en EE.UU. (ver El Proyecto de Ley para la Protección de la Vida Marina - *MPA News* [8:11](#) y [9:1](#)). La herramienta, llamada MarineMap, está permitiendo a los grupos de interés y a los administradores de recursos experimentar con diferentes diseños de AMPs en sus propios ordenadores, a su propio ritmo. La interface es relativamente sencilla: el usuario dibuja el contorno de un AMP y de inmediato MarineMap indica los impactos ecológicos y socioeconómicos del diseño de AMP propuesto.

MarineMap no es la primera herramienta de diseño por ordenador de AMPs. Marxan, por ejemplo, es un programa de ordenador ampliamente utilizado para la planificación de AMPs, incluyendo el trabajo con grupos de interés (www.uq.edu.au/marxan). Sin embargo, MarineMap es diferente de las herramientas anteriores dado que no se basa en complejas ecuaciones matemáticas para generar una respuesta final, y ofrece a los usuarios un control completo de dónde ubicar su AMP. Además, debido a que MarineMap está basado en la web, esto libera al proceso de planificación de un AMP de las, a veces, estresantes reuniones con los grupos de interés, dice su diseñador, Hill McClintock, de la Universidad de California, Santa Bárbara.

"Como es de esperarse, las reuniones con los grupos de interés son ocasiones de gran tensión donde suelen producirse acalorados debates entre las partes con puntos de vista radicalmente diferentes", dice McClintock. "Para aquellos que necesitan un ambiente más

tranquilo para desarrollar sus ideas, MarineMap puede ser usado en la privacidad de su propia casa". McClintock señala que esta herramienta está disponible para cualquier persona con una conexión a internet, y no requiere ninguna experiencia en Sistemas de Información Geográfica (SIG). "En el pasado los procesos de planificación de AMPs, incluso utilizando el programa Marxan, han sido lentos por tener que depender de profesionales con experiencia en ArcGIS Desktop [programa de SIG] para todos los trabajos analíticos", dice McClintock. "Con MarineMap, los usuarios reciben de manera inmediata información sobre el AMP; su tamaño, el hábitat que representan, sus impactos económicos, etc. Por lo tanto, pueden trabajar con rapidez en el diseño de AMPs que maximicen los beneficios ecológicos y reducir al mínimo los impactos económicos".

Cuando un usuario delinea el contorno de un AMP en MarineMap, el programa pide al usuario que introduzca:

- Un nombre para el AMP;
- Las metas y objetivos específicos del AMP (por ejemplo, protección de la diversidad de especies, proporcionar oportunidades de investigación, etc.);
- El tipo de designación (por ejemplo, reserva estatal marina, área estatal de conservación marina, etc.), y
- Qué usos extractivos (por ejemplo, pesca comercial del halibut -o fletán- con anzuelo y sedal) podría permitirse dentro del AMP.

Debido a que MarineMap fue desarrollado para satisfacer las necesidades específicas de del Proyecto de Ley para la Protección de la Vida Marina, el programa proporciona información a los usuarios sobre cuán bien su AMP cumple con las directrices proporcionadas por el Equipo de Asesores Científicos del proyecto (el Equipo, por ejemplo, ha especificado el área mínima y tamaño preferido para las AMPs y la distancia máxima de separación entre ellas.) De esta manera, MarineMap proporciona transparencia, dice Charles Steinback de Ecotrust, un colaborador que participó en el desarrollo del programa. "Todos los datos y técnicas que son utilizados por científicos para evaluar las propuestas de AMPs son proporcionados por MarineMap", dice Steinback. "Los grupos de interés averiguan la razón precisa por la que su propuesta de AMP tiene éxito o fracasa en el cumplimiento de las directrices científicas". Usando herramientas de edición sencillas, los usuarios pueden editar los contornos del AMP en respuesta a la información interactiva que proporciona MarineMap.

El consorcio que desarrolló MarineMap - compuesto por científicos y tecnólogos de la Universidad de California, The Nature Conservancy, Ecotrust, y Farallon Geographics - está interesado en su adaptación para su uso en otros esfuerzos de planificación del espacio marino. McClintock dice que el uso de tecnologías *open source* para el desarrollo del programa por parte del consorcio hará que su adaptación a otros esfuerzos sea relativamente fácil, ya que ello no supone el uso de tecnologías patentadas que conllevan complicados problemas de licencia.

Para obtener más información sobre MarineMap - incluyendo guías introductorias y tutoriales en video para acceder, navegar mapas y visualizar capas de datos - visite la página web del proyecto <http://marinemap.org/marinemap>.

Para más información:

Will McClintock, University of California, Santa Barbara, U.S. Correo electrónico: mcclintock@msi.ucsb.edu

INVESTIGACIÓN DESTACADA: EQUILIBRIO ENTRE LA SALUD HUMANA Y LA SALUD DEL ECOSISTEMA MARINO

Es inusual que las AMPs sean mencionadas en la revista International Journal of Epidemiology [Revista Internacional de Epidemiología], la cual aborda temas sobre salud y enfermedades humanas. Sin embargo, un artículo en un número reciente de la revista examina la relación entre el aumento de la demanda de pescado y el deterioro de la salud de nuestros ecosistemas marinos. El artículo destaca que las recomendaciones de los defensores de la salud humana, que sugieren que la gente coma más pescado, se encuentran en directa contradicción con las recomendaciones de los biólogos, quienes abogan por la conservación de las poblaciones de peces.

El co-autor del artículo, Peter Jones, biólogo marino de la University College London, dice que no habrá suficiente pescado para satisfacer la demanda a menos que se apliquen medidas de conservación más eficaces. "La contradicción a la que se refiere el artículo se basa en la continuación de un escenario en que se pesca "como de costumbre" y donde existen muy pocas reservas marinas cerradas a la pesca, así como medidas de gestión pesquera más amplias que a menudo llevan a la sobreexplotación de poblaciones de peces", dice Jones. "Si el 20-30% de nuestros mares fueran designados como reservas marinas - y si éstas logran efectos beneficiosos de producción de peces que amplíe los volúmenes en los caladeros vecinos y compensen en exceso la pérdida de áreas de pesca (en términos de rendimiento de la pesca) - entonces podríamos tener más reservas marinas y comer más pescado". Dice que éste será el caso en particular si también hubiera mejoras continuas en la gestión general de las pesquerías, más allá de las propias reservas.

Jones dice que las reservas marinas tienen un impacto directo sobre la salud humana mediante la entrega de una serie de servicios de los ecosistemas, en particular la mejora de funciones de regulación del ecosistema y de la resiliencia.

A menudo estos beneficios no son considerados adecuadamente en la toma de decisiones de la gestión pesquera, dice Jones. "Si bien la gestión de la pesca está cada vez más orientada a los ecosistemas, las evaluaciones de los beneficios se centran principalmente en los costes/beneficios de diferentes opciones de gestión en términos de las poblaciones

de peces", dice Jones. "Un aspecto clave de la estrategia de evitar la contradicción discutida en este artículo será incluir más ampliamente los servicios de los ecosistemas al considerar los costos y beneficios de las opciones de gestión de la pesca.

Habida cuenta de los desafíos que representa la evaluación del valor de dichos servicios, deberíamos aceptar que éstos serán generados y designar, de manera preventiva, reservas marinas". Para obtener una copia del artículo "Fish, human health and marine ecosystem health: policies in collision?" ["Pescado, la salud humana y la salud de los ecosistemas marinos: ¿Políticas en conflicto?"], envíe un correo electrónico a Peter Jones: P.J.Jones@ucl.ac.uk.

NOTAS Y NOTICIAS

Namibia designa su primer AMP

La nación africana de Namibia ha designado su primer AMP – El AMP Namibian Islands. El AMP cubre casi 9.600 km² de zona marítima frente a la costa sur del país e incluye todas las islas de Namibia. La planificación del AMP se inició en 2005 e incluyó consultas con los grupos de interés sobre zonificación y otros temas.

El área cuenta con cuatro tipos de zonas, desde las de uso múltiple hasta la zona cerrada a la pesca. Normas más detalladas, así como formación para el personal del área y una campaña de sensibilización pública sobre el AMP, se encuentran en desarrollo. El gabinete ministerial de Namibia dijo acerca del AMP, "Va a mejorar la vigilancia en lo que respecta a los riesgos planteados por el transporte marítimo, tales como los derrames de petróleo, y mejorar las relaciones internacionales de Namibia, ilustrando el firme compromiso del país con los tratados ambientales internacionales, las necesidades y requisitos regionales y nacionales, y el derecho internacional".

Aaniyah Omardien del grupo conservacionista WWF, que ayudó a liderar el proceso de planificación, dijo que la nueva área protegida es "crucial para la biodiversidad de los recursos marinos y, en consecuencia, importante para la ordenación sostenible de la pesca comercial, de subsistencia y deportiva".

Un informe sobre el AMP Namibian Islands, con el apoyo del proyecto NACOMA y co-autoría del personal de WWF y el Ministry of Fisheries and Marine Resources [Ministerio de Pesquería y Recursos Marinos], se encuentra en www.nacoma.org/na/FindOutMore/ReportsPublications.htm. (Vaya a la parte inferior de la página para encontrar el enlace al informe, bajo el subtítulo "Marine Protected Areas".)

South Australia anuncia los límites de nueva red de AMPs

En enero, el gobierno del estado australiano de South Australia anunció los límites provisionales de 19 parques marinos de la nueva red de AMPs del estado. Los parques marinos de uso múltiple abarcan una superficie total de 27.526 km² - aproximadamente el 46% de las aguas estatales de South Australia. Los límites provisionales están abiertos a comentarios por parte del público hasta el 27 de marzo de 2009, y se hará de conocimiento público los límites definitivos a finales de este año.

Después que los límites estén finalizados, los planes de gestión de las nuevas AMPs serán desarrollados en consulta con la industria y otros grupos de interés de la comunidad. "Los parques de uso múltiple conservarán nuestros ambientes marinos, pero será aún posible realizar acuicultura sostenible, pesca comercial y recreativa, turismo, deportes acuáticos, transporte, y el desarrollo", dijo el Ministro de Medio Ambiente y Conservación, Jay Weatherill, en un comunicado de prensa. Más información sobre los parques marinos, incluyendo un mapa de los límites provisionales, se encuentra en www.environment.sa.gov.au/marineparks.

EE.UU. invita al público a comentar sobre la lista de AMPs nominadas para el Sistema Nacional

El U.S. National Marine Protected Areas Center [Centro Nacional de Áreas Marinas Protegidas de EE.UU.] ha recibido el primer grupo de candidaturas de AMPs para unirse al Sistema Nacional de AMPs. La lista de 225 áreas nominadas se encuentra en un período de revisión pública de 30 días para garantizar que cada una cumple con los criterios de elegibilidad para su inclusión en el sistema nacional. El período de revisión termina el 6 de abril de 2009. Para obtener instrucciones sobre la formulación de observaciones, o para obtener más información sobre cada área propuesta, visite la página www.mpa.gov.

Tras el examen de los comentarios del público, las AMPs que sean finalmente nominadas serán aceptadas formalmente como miembros de derecho pleno en el sistema nacional en abril. El sistema nacional se está construyendo a partir de AMPs existentes en todos los niveles de gobierno para mejorar los esfuerzos colectivos para proteger el patrimonio marino natural y cultural de la nación. Más detalles sobre el sistema nacional de AMPs se puede encontrar en el *Framework for the National System of Marine Protected Areas of the United States of America* [Marco para el Sistema Nacional de Áreas Marinas Protegidas de Estados Unidos de América], en www.mpa.gov/national_system/final_framework_sup.html.

India: Taller sobre las dimensiones sociales de las AMPs publicó declaración de consenso

Un taller sobre las dimensiones sociales de las AMPs, incluida la manera en que la planificación de las AMPs podría ser más sensible a las necesidades de las comunidades pesqueras, realizado en enero de este año en la India, ha publicado una declaración de consenso de los participantes. La declaración recomienda la integración de los principios fundamentales de participación, la justicia ambiental, la justicia social y los derechos humanos en la implementación de áreas marinas y costeras protegidas. Se promueve la creación de un marco integrado y participativo para la conservación, uso y gestión de los recursos marinos y costeros vivos, y la garantía de los derechos de acceso preferencial de las comunidades pesqueras a los recursos costeros y pesqueros.

El taller reunió a funcionarios gubernamentales de nivel nacional y estatal, representantes de las comunidades pesqueras, ONGs, grupos ambientalistas y científicos que trabajan en temas relacionados con las AMPs. El taller fue patrocinado por el International Collective in Support of Fishworkers [Colectivo Internacional de Apoyo a los Pescadores Artesanales] (ICSF). Más información sobre el taller – incluyendo folletos, presentaciones, casos de estudio de cada una de las AMPs de la India, y la declaración de consenso (en inglés y en otros seis idiomas de la India) – se encuentra en <http://mpa.icsf.net/icsf2006/jspFiles/mpa/indiaWorkshop.jsp>.

Estudio encontró efectos positivos inmediatos sobre la pesca en una nueva red de reservas marinas

La nueva investigación publicada en la revista científica de acceso libre *PLoS ONE* puso a prueba las predicciones del transporte de larvas de moluscos de una red de reservas marinas cerradas a la pesca en el Golfo de California (México) a las áreas de pesca adyacentes. Dos años después de la designación de las áreas cerradas a la pesca, los investigadores encontraron un reclutamiento relativamente rápido en el límite inferior de la red de reservas, con un aumento máximo de hasta tres veces en la densidad de peces juveniles encontrados. "Nuestros resultados ponen de relieve los beneficios potenciales de la protección de las fuentes de larva y demuestran que la mejora en el reclutamiento puede manifestarse rápidamente," escriben los autores. Los autores reconocen, sin embargo, que los beneficios varían notablemente dentro del espacio marino; algunas áreas no muestran los mismos aumentos en el reclutamiento. Invocan a que las investigaciones futuras analicen esta variabilidad. El artículo "Rapid Effects of Marine Reserves via Larval Dispersal" ["Efectos rápidos de las reservas marinas a través de la dispersión de larvas"] puede leerse gratuitamente en www.plosone.org/article/info:doi%2F10.1371%2Fjournal.pone.0004140.

Se inician proyectos de AMPs en el Mediterráneo

Un nuevo proyecto dirigido por el PNUMA, "Strategic Partnership for the Mediterranean Sea Large Marine Ecosystem" ["Alianza Estratégica para los Ecosistemas Marinos de Gran Tamaño del Mar Mediterráneo"], ha sido puesto en marcha para el desarrollo sostenible de la pesca, la protección de la biodiversidad costera y marina del Mediterráneo y la reducción de los efectos de la contaminación. Para lograr la protección de la biodiversidad, el proyecto pretende crear una red coherente de AMPs en la región. Esto se logrará mediante (a) la promoción de la designación y creación de nuevas redes de AMPs (el proyecto MedMPAnet) y (b) el fortalecimiento de la eficacia de la gestión de AMPs en los países del Mediterráneo meridional y oriental (el proyecto MedPAN South).

El Regional Activity Centre for Specially Protected Areas [Centro Regional de Actividades para Áreas Especialmente Protegidas] (www.rac-spa.org) gestionará MedMPAnet, mientras que la Oficina del Programa Mediterráneo de WWF gestionará MedPAN South (www.medpan.org). La financiación de estos esfuerzos proviene de la Comisión Europea (EuropeAid), AECID, el Fonds Français pour l'Environnement Mondial, MAVA Foundation, y el Mediterranean Trust Fund [Fideicomiso del Mediterráneo].

Entre el 21 y el 23 de abril, un grupo de funcionarios ambientales de los 12 países del proyecto MedPAN South asistirán en Barcelona a un taller de capacitación sobre "Fortalecimiento de la capacidad de planificación de AMPs". El taller de formación es parte de un programa de mentores dirigido a proporcionar a los funcionarios seleccionados habilidades y conocimientos para capacitar a personal de las AMPs del Mediterráneo. Los mentores ya capacitados servirán de enlace entre MedPAN South y las autoridades competentes de sus respectivos países. Para obtener más información, escriba a Alessandra Pomè, MedPAN South Project Manager, apome@wfmmedpo.org.

MPA News

Jefe Editor: John B. Davis
Asistente de Proyecto: Anna Varney

Consejo Editorial:

Presidente: David Fluharty, Ph.D.
School of Marine Affairs [Escuela de Asuntos Marinos]
University of Washington [Universidad de Washington]

Patrick Christie, Ph.D.
School of Marine Affairs [Escuela de Asuntos Marinos]
University of Washington [Universidad de Washington]

Michael Murray
Advisory Council Coordinator [Coordinador del Consejo Consultivo]
Channel Islands National Marine Sanctuary [Santuario Nacional Marino Islas del Canal]

Correspondencia directa a: *MPA News*, School of Marine Affairs, University of Washington, 3707 Brooklyn Ave. NE, Seattle, WA 98105, USA. Teléfono: +1 206 685 1582, Fax: +1 206 543 1417, correo electrónico: mpanews@u.washington.edu.

MPA News es una publicación mensual de Marine Affairs Research and Education (MARE) [Investigación y Educación de Asuntos Marinos], una organización 501 (c) (3) sin fines de lucro, en colaboración con la School of Marine Affairs [Escuela de Asuntos Marinos de la Universidad de Washington].

MPA News es financiado en parte por la David and Lucile Packard Foundation [Fundación David y Lucile Packard].

El contenido de esta edición ha sido escrito por el personal editorial de *MPA News*, salvo que éste sea atribuido a otra persona. Las opiniones expresadas aquí son las del (de los) autor(es) y no debe interpretarse como las opiniones o políticas de la Fundación Packard o de cualquier otro patrocinador de *MPA News*.

Las suscripciones a *MPA News* son gratuitas. Para suscribirse envíe un mensaje de correo electrónico a mpanews@u.washington.edu. Escriba "subscribe" ["suscribirse"] en la línea de asunto. Incluya su nombre, dirección postal y número de teléfono diurno en el texto del mensaje. Además, anote si desea que su suscripción sea enviada electrónicamente o por correo regular.

[suscribirse](#) / [ediciones](#) / [búsqueda](#) / [lista de conferencias](#) / [normas editoriales](#) / [contáctenos](#)